



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Fagor Ederlan, S. Coop.

Destino / To	Cliente : Magna PT S.p.A. Customer: Magna PT S.p.A. Dirección: Via dei Ciclamini, 4 Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Center :	Modugno Bari 70026 Italia
Puerta de descarga: Unloading point :	Puerto de consumo : 14249 Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	+ -									
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	360			PZA	TBA-501494	012	15300598/15300609	30	550004318501		
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 12 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 18/10/2018 Firma: 												
3.913,200 Peso netto total : Total net weight :		4.683,600 Peso bruto total : Total brut weight :				N° total de palets o contenedores: Total Nb.of pallets or containers: 012						

Observaciones: Comments :	Conforme / Assigned				Transportista / Carrier
	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse		
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.		MARILYN SHERIN			

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

1. Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa)
NIF ESE-201145292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTERE VAN INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

**DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE**

*Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2. Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

16. Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

IBERTRANS S. COOP. AND
F21582713
Avda. Galarza, 12-A 2ª Pl. - Of. 20
21006 Huelva

3. Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia

Km.

24 HPP 3-64108CZ

17. Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

4. Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

5. Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

6. Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7. Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8. Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9. Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10. Nº estadístico
Nº statistique
Statistical number

11. Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12. Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

PAQUETES
CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECÓGER
NON RENDUS, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS
SI NO

(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NO

13. Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

19. Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis. Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14. Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage owed

21. Formalizado en
Etablé a
Established in

22. Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

20. A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

15. **KUEHNEL NAGEL S.r.l.**
Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)

24. Recibo de mercancía / Marchandise recues /
Goods received

23. Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

24. Recibo de mercancía / Marchandise recues /
Goods received

22. Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23. Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

24. Recibo de mercancía / Marchandise recues /
Goods received

22. Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23. Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea de crédito, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, la dernière ligne de crédit, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

GTE 90161